

2015-16 年度直接入學申請表 (副學士及高級文憑課程)
Direct Admission Form 2015-16 (Associate Degree and Higher Diploma Programmes)

- 副學士及高級文憑課程的報名費各為港幣 100 元正，如於 2015 年 3 月 27 日或以前遞交入學申請表，可獲豁免報名費。The application fee of Associate Degree / Higher Diploma programmes is HK\$100 which will be waived if the application is submitted on or before 27 March 2015.
- 填妥之表格可於 2015 年 3 月 27 日或之前交回 CCLU 及 LIFE 各教育中心或教務及招生部 (屯門嶺南大學新教學大樓 UG01 室)。Please submit your application form to any CCLU & LIFE education centre or Registry and Admission Division (UG01, New Academic Block, Lingnan University, Tuen Mun) in person on or before 27 March 2015.
- 填寫前請細閱**重要事項** (第三部份)，並以**英文正楷**及用黑色／藍色原子筆填寫此申請表。Please read the **Important Notes** (Part III) before completing this form. This form should be completed in **English BLOCK letters** with a black / blue pen.
- 如有查詢，請致電 2616-8247 / 2616-8274
Should you have any enquiries, please contact us at 2616-8247 / 2616-8274.

只適用於 LIFE 現屆
文憑及毅進文憑的學生

For current students of
LIFE Diploma & YJD
only

第一部份: 個人資料 Part I: Personal Particulars

* 請刪去不適用者 Please delete where inappropriate

| | | | |
|---|--|---|--|
| 中文姓名： Name in Chinese： | | 學生編號： Student No.： | |
| 英文姓名： Name in English： | | 性別*：男 / 女 Gender*：Male / Female | |
| 現正修讀課程：文憑 / 毅進文憑 Programme of Study：Diploma / Yi Jin Diploma | | (只適用於 LIFE 現屆文憑及毅進文憑學生 For current students of LIFE Diploma & YJD only) | |
| 身份證號碼： HKID No.： | | 電郵地址： E-mail： | |
| 出生日期： Date of Birth： | | (DD/MM/YYYY) | |
| 年齡： Age： | | | |
| 住宅電話： Home Tel. No.: | | 手提電話： Mobile Tel. No.: | |
| 地址： Address： (請以英文填寫) (in English) | | | |
| 閣下是否非華語人士？ Are you a non-Chinese speaking person? <input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是 Yes (請列明語言及種族 Please state your spoken language and ethnicity) | | | |
| 閣下是否傷健人士？ Are you an applicant with disability? <input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是 Yes (若為傷健人士，請簡述有關情況 If yes, please specify) | | | |
| 本學院致力提供平等的學習機會予傷健或非傷健的申請人，並盡力切合不同學生的學習需要。It is the policy to offer equal learning opportunities to all applicants who are with or without disabilities. We are committed to catering the learning needs of all students of CCLU and LIFE. | | | |

第二部份: 課程選擇 Part II: Selection of Programme

- 申請人可同時報讀副學士及／或高級文憑課程。Applicants can apply for Associate Degree and/or Higher Diploma programmes at the same time.
- 請按意願於下列副學士及／或高級文憑課程各填選最多三個課程，1 為首選，2 為次選及 3 為第三選擇。Applicants can choose a maximum of 3 programmes from each of the following lists of Associate Degree and/or Higher Diploma programmes. Please indicate your preference by putting down 1 as your first choice, 2 as your second choice and 3 as your third choice.

嶺南大學社區學院開辦以下副學士課程及頒發其副學士資歷。

The Community College at Lingnan University offers the following Associate Degree programmes and awards the Associate Degree qualifications.

| 課程 Concentrations | 上課地點^ Teaching Venue^ |
|---|-------------------------|
| 人文學科 Arts | |
| <input type="checkbox"/> 中國語言文學 Chinese | 嶺南大學 Lingnan University |
| <input type="checkbox"/> 歷史 History | |
| <input type="checkbox"/> 哲學 Philosophy | |
| <input type="checkbox"/> 翻譯 Translation | |
| 商學 Business Studies | |
| <input type="checkbox"/> 工商管理 Business Management | 嶺南大學 Lingnan University |
| 社會科學 Social Sciences | |
| <input type="checkbox"/> 社會科學 Social Sciences | 嶺南大學 Lingnan University |
| <input type="checkbox"/> 心理學 Psychology | |
| <input type="checkbox"/> 社會學 Sociology | |

嶺南大學持續進修學院開辦以下高級文憑課程及頒發其高級文憑資歷。

Lingnan Institute of Further Education offers the following Higher Diploma programmes and awards the Higher Diploma qualifications.

| 課程 Programmes | 上課地點^ Teaching Venue^ |
|---|---|
| 人文學科 Arts | |
| <input type="checkbox"/> 中文媒體寫作及製作 Chinese Media Writing and Production | 荃灣百悅坊教育中心+ Tsuen Wan Optimall Education Centre+ |
| <input type="checkbox"/> 英語及傳意 English and Communications | 嶺南大學 Lingnan University |
| 商學 Business Studies | |
| <input type="checkbox"/> 銀行及證券 Banking and Securities | 嶺南大學 Lingnan University |
| <input type="checkbox"/> 工商管理 Business Administration | 嶺南大學 Lingnan University |
| <input type="checkbox"/> 工商管理 Business Administration | 荃灣百悅坊教育中心+ Tsuen Wan Optimall Education Centre+ |
| <input type="checkbox"/> 市場推廣及廣告學 Marketing and Advertising | 嶺南大學 Lingnan University |
| <input type="checkbox"/> 專業會計學 Professional Accounting | 嶺南大學 Lingnan University |
| 資訊科技及創意媒體 IT and Creative Media | |
| <input type="checkbox"/> 創意媒體設計 Creative Media Design | 荃灣百悅坊教育中心+ Tsuen Wan Optimall Education Centre+ |
| 旅遊、款待及康體活動 Tourism, Hospitality, Sports and Recreation | |
| <input type="checkbox"/> 航空服務及管理 Airline Service and Management | 嶺南大學 Lingnan University |
| <input type="checkbox"/> 體適能培訓及管理 Fitness Training and Management | 嶺南大學 Lingnan University |
| <input type="checkbox"/> 款待業(酒店實務) Hospitality (Hotel Operations) | 嶺南大學 Lingnan University |
| <input type="checkbox"/> 旅遊學 Tourism | 荃灣百悅坊教育中心+ Tsuen Wan Optimall Education Centre+ |
| 社會科學 Social Sciences | |
| <input type="checkbox"/> 長者健康及護理# Elderly Health and Care# | 嶺南大學 Lingnan University |
| <input type="checkbox"/> 心理學(諮商與輔導) Psychology (Guidance and Counselling) | 嶺南大學 Lingnan University |
| <input type="checkbox"/> 教育心理學 Psychology of Education | 荃灣百悅坊教育中心+ Tsuen Wan Optimall Education Centre+ |

#審批中 Subject to Approval

^上課地點 Teaching Venues :

| | |
|--|---|
| 嶺南大學 Lingnan University 新界屯門嶺南大學 Lingnan University, Tuen Mun, NT | 荃灣百悅坊教育中心+ Tsuen Wan Optimall Education Centre+ 新界荃灣川龍街118號百悅坊5至7樓 5/F-7/F, Optimall, 118 Chuen Lung Street, Tsuen Wan, NT |
|--|---|

+在荃灣百悅坊教育中心上課之同學亦須前往嶺南大學參與研討會、測驗、考試、迎新或其他活動。Students who choose to study at Tsuen Wan Optimall Education Centre are required to attend seminars, tests, examinations, student orientation and other activities in the campus of Lingnan University.

第三部份: 重要事項 Part III: Important Notes

1. 此直接入學申請表並不適用於曾修讀嶺南大學社區學院副學士課程或嶺南大學持續進修學院高級文憑課程之同學。This Direct Admission Form is not applicable to students who have studied Associate Degree programmes of the Community College at Lingnan University (CCLU) / Higher Diploma programmes of Lingnan Institute of Further Education (LIFE).
2. 個別課程附有額外的人學要求,詳情請瀏覽嶺南大學社區學院或嶺南大學持續進修學院(「學院」)網頁 www.LN.edu.hk/cc 及 www.LN.edu.hk/life。申請人亦可於遞交入學申請表前向有關老師查詢。Additional requirements may be required for individual concentrations/programmes. Please refer to the websites of the CCLU: www.LN.edu.hk/cc and LIFE: www.LN.edu.hk/life for more information. Applicants are requested to consult relevant teachers for academic advising before completing the application form.
3. 申請人請盡量提供足夠資料,否則學院不能有效處理閣下之申請。Applicants are advised to provide all the information requested in the application, where applicable, otherwise, CCLU and LIFE may be unable to process your application.
4. 申請人可能獲邀參加面試及/或筆試及遞交其他有關入學申請的資料。Applicants may be required to attend an admission interview and/or written test and provide further information in support of their applications.
5. 申請人可同時報讀副學士及/或高級文憑課程,並有機會分別獲副學士及高級文憑課程取錄。申請人可於收到取錄信後再作選擇。Applicants can apply for Associate Degree and Higher Diploma programmes at the same time, and may be given more than one offer. They may consider which offer to accept by the time receiving the offer letters.
6. 若申請人未能成功獲首選課程取錄,學院則按其第二/三志願,安排申請人入讀其他課程,惟申請人須符合該課程的人學要求。由於學額有限,故學院建議申請人填寫三個課程選擇以提高入學機會。If applicants are not admitted to the programme of their first priority, they will be arranged to study the programmes of their second / third priority, provided the applicants meet the admission requirements of that programme. To increase the admission chance, applicants are advised to put down three choices of studies on their application forms.
7. 嶺南大學社區學院及嶺南大學持續進修學院有權決定是否接納閣下之入學申請及變更任何甄選決定。The Community College at Lingnan University and Lingnan Institute of Further Education are at their discretion to make/ change the decision whether an applicant is admitted.
8. 根據個人資料(私隱)條例,申請人有權要求查閱及更改個人資料。如有需要,請向學院教務及招生部(屯門嶺南大學新教學大樓 UG01 室)提出書面要求。Applicants have the right to request access to and correction of the personal data under the Personal Data (Privacy) Ordinance. For such requests, please write to Registry and Admission Division (UG01, New Academic Block, Lingnan University, Tuen Mun, N.T.).

第四部份: 聲明 Part IV: Declaration

1. 本人謹此聲明，此表格內所填報及所提供的資料，均屬真實無訛。本人明白如有任何虛報或提供誤導資料，則本人的申請及註冊資格均會被取消。I declare that all information given in this form is true and correct to the best of my knowledge, and I understand that my application for admission and registration will be turned down upon provision of any false and misleading information.
2. 本人授權嶺南大學社區學院及嶺南大學持續進修學院使用本申請表內有關的個人資料，作處理入學之用。本人明白，若獲得學院取錄，本人的資料將會轉為學生記錄，並會用於教學、行政、學生活動、舊生會、研究、統計、市場分析及課程推廣事宜上。本人明白嶺南大學社區學院、嶺南大學持續進修學院及嶺南大學的職員有權處理有關個人資料，而一切資料將會保密。本人明白本人的申請表及有關文件可能會於收生程序完結後被保留作統計及研究用途。I authorize the Community College at Lingnan University (CCLU) and Lingnan Institute of Further Education (LIFE) to use my personal data for processing my application for admission. I understand that after being admitted, my personal information will become part of the student record for academic, administrative, student activities, alumni management, research, statistical and marketing purposes. I understand that the personal data collected can be handled by the staff of CCLU, LIFE and Lingnan University. In all such circumstances, data will be treated in a confidential manner. I understand that the application form and other related personal information may be retained after the admission exercise for statistical and research purposes.
3. 如註冊入學，本人同意並當遵守嶺南大學社區學院及嶺南大學持續進修學院的規則。I consent to conform to the Regulations of CCLU and LIFE if I am admitted to the Community College at Lingnan University and Lingnan Institute of Further Education.
4. 本人明白不論上課與否，所有已繳費用學院概不退還，也不能轉讓。I understand that fees paid are neither refundable nor transferable regardless of whether I have attended classes.
5. 本人明白嶺南大學社區學院及嶺南大學持續進修學院保留取錄學生的最終決定權。I understand the Community College at Lingnan University and Lingnan Institute of Further Education have the final approval authority to admit students to the programmes.
6. 本人明白嶺南大學社區學院及嶺南大學持續進修學院保留課程最終的開辦權而毋須作事前通知。I understand that the Community College at Lingnan University and Lingnan Institute of Further Education reserve the rights to make final decisions whether the programme(s)/concentration(s) are offered without prior notice.

| | | | |
|-------------------------|--|-------|--|
| 申請人簽名: | | 日期: | |
| Signature of Applicant: | | Date: | |

For Official Use

| | |
|--|---|
| Form submitted on: _____ | Form received by _____ (centre staff) |
| Registry received on : _____ / by _____ | |
| Application Fee: <input type="checkbox"/> Waived (submit by 27 March 2015) <input type="checkbox"/> Bank-in ⁺ (original receipt attached) - \$100 / \$200 | |
| Admitted | |
| <input type="checkbox"/> AD (_____) | |
| <input type="checkbox"/> HD (_____) | |
| <input type="checkbox"/> Conditional | <input type="checkbox"/> Acknowledgement |
| <input type="checkbox"/> Pending | <input type="checkbox"/> Withdrawn |
| Date of Interview: | |
| Remarks: | |
| <input type="checkbox"/> ZOHO, by _____ on ____/____/2015 | <input type="checkbox"/> Banner, by _____ on ____/____/2015 |

⁺請刪去不適用者 Please delete where inappropriate